

Operational Manual Statement

The World Bank

SOCIAL ISSUES ASSOCIATED WITH
INVOLUNTARY RESETTLEMENT IN
BANK-FINANCED PROJECTS

INTRODUCTION

1. Bank-assisted projects sometimes require that people living in the area be moved to another location, either permanently or for a long period. Such resettlement often causes hardship, disruption and constraint on further development unless appropriate preventive action is taken. This Statement describes the policy to be followed by Bank staff in projects that require involuntary resettlement, the procedures for preparing and appraising schemes for resettlement in such cases, and the conditions that are expected to be met by borrowers and resettlement agencies.

2. When development projects require people to be relocated, the Bank's general policy is to help the borrower to ensure that, after a reasonable transition period, the displaced people regain at least their previous standard of living and that, so far as possible, they be economically and socially integrated into the host communities. Planning and financing the resettlement should be an integral part of the project, and the measures to be taken in this regard should be clarified before, and agreed upon during, loan negotiations.

BASIC ISSUES

3. Resettlement of people is sometimes necessary in order to execute projects that entail a major change of land use, such as: (a) the construction of dams for hydro-electric power, irrigation, or water supply which form man-made lakes; (b) the construction of new ports and towns; (c) the inception of mining operations; (d) the protection of grazing areas and of transhumance corridors; and (e) the construction of canals, highways, transmission lines and the like.¹ Such projects contribute to the general welfare and may be critical for national or regional development, but measures must be taken to protect the life, welfare, and rights of those displaced.

4. Resettlement as part of a development project is generally a politically sensitive measure. It gives

¹Refugees and victims of natural disasters may also become involuntary settlers, but are not discussed in this Statement since their relocation is often only temporary.

rise to special social and technical problems, which are different from and more severe than those encountered in cases of voluntary resettlement. A feeling of powerlessness and alienation is often engendered in those who are relocated, especially when entire communities are uprooted from familiar surroundings. To the extent that pre-existing community structure and social networks disintegrate, and tightly-knit kin groups are dispersed to new locations, social cohesion is weakened, and the potential for productive group action is diminished. These problems have been the subject of recent sociological research and their economic, psychological and socio-cultural consequences are becoming better understood.

5. In some past projects of this kind, resettlement was either left entirely to the borrower, in which case the social issues tended not to be resolved, causing hardship to the local population and delays in project implementation; or provision was made in the project design for resettlement, but without always ensuring that an appropriate plan would be drawn up and agreed upon in good time. In the latter cases, the appraisal missions have sometimes been unable to assess the soundness of the plans for resettlement, or their cost. Examining a resettlement plan after negotiations is unsatisfactory as the Bank may be unable to persuade the borrowers to make desirable modifications to the plan or obtain a commitment to carry it out.

6. More systematic procedures are, therefore, needed for the treatment of resettlement under Bank projects, as well as guidance to staff on the policies and measures the Bank should promote in its relations with borrowers and settlement agencies.

CONSIDERATIONS IN DESIGNING A
RESETTLEMENT PLAN

7. To be successful, the planning and implementation of resettlement usually necessitates a close scrutiny of the essential needs of the settlers. Subject to their own views, high priority should be attached to the community infrastructure and social services.

Operational Manual Statement

The World Bank

housing for the displaced, and other measures that will ensure the social and economic viability of the relocated communities.

8. People subjected to relocation are prone to develop the syndrome of settler dependency if paternalistic help policies are applied. Because such policies discourage self-mobilization and undermine the settlers' commitment to self-support and development, government assistance should be an interim measure. Care must be taken to avoid implanting in the minds of the settlers the idea that they have become permanent wards of the State.
9. Relocation programs should recognize that new settlements are expanding socio-cultural systems whose collective needs will increase over time. Therefore, the social infrastructure, employment opportunities, and if applicable, the land allotments should be planned to meet the needs of growing families, taking into account, if possible, at least the first and second generation in the settlement. The same applies to provisions for extension services, feeder roads, and marketing services. A site and services approach, with special emphasis on water supplies, health services and feeder roads may, in some cases, be adequate. Attention to the social organization of the new settlements is indispensable. For instance, the involvement of local authorities is essential if major environmental problems are to be averted. Local leaders and management must eventually take over responsibility for environmental management and for the maintenance of infrastructural assets. They, as well as local health practitioners (curers, midwives, and the like) who operate within the context of local medical systems and folk beliefs, must also be involved in the execution of strategies to improve community health.
10. Initial resistance or hostility to the idea of involuntary resettlement is normal and should be expected. The responses of settlers and hosts will greatly depend on establishing good communications and holding consultations with the concerned groups, and on encouraging their direct participation in the resettlement process. Moreover, the lack of accurate information can exacerbate misunderstanding, strengthen resistance, and give rise to situations where some individuals may try to manipulate conditions to their personal advantage. A program to inform and educate
11. is therefore a prerequisite for obtaining the cooperation of the affected population.
Since traditional ethnic and religious leaders are usually respected by the people, planners and administrators should, whenever possible, seek their involvement in planning relocation in order to facilitate communication, mobilization of group resources, and cooperation. Leaving behind lands, deities, and ancestors deeply affects both the individual and the community, and may lead to a partial breakdown of social cohesion. Moreover, the weakening of the previous economic organization and of traditional authority can foster dependency and promote social apathy. These factors should be taken into account in planning and implementing resettlement.
12. Many, although not all, solutions for displaced people include agriculturally based resettlement. In such cases, the general principles for agricultural resettlement schemes described in the World Bank Issues Paper, "Agricultural Land Settlement" (January 1978) will apply.
13. Where no large blocks of land are available and a "fill-in" operation is planned, experience shows that hosts (i.e., those already in the area) tend to see the newcomers as a new source of labor and may try to exploit them. Although hosts may at first react favorably to the arrival of the displaced, serious conflict may arise as increased demands are placed on land, services, and the like. The resettlement agency should anticipate that feelings of jealousy will likely be aroused among the hosts if superior services and housing are provided to the settlers. If possible, education, water, health, and other services should be made available for both groups, and a suitable social climate generated for their integration. To promote this climate, any payment due the hosts for land or other assets provided to settlers should be promptly rendered. Equitable treatment should be accorded as far as possible, to both hosts and settlers. This may increase the cost of a project, but in the long run the extra investment will prevent the possible abandonment of settlements and help secure the desired results of the initial investment.
14. After resettlement, the settlers usually appreciate improved services such as schools, health care, and water supplies, but generally place greater

Operational Manual Statement

=====
The World Bank
=====

value on access to farm land. They tend to dislike ready-built housing and look upon it as government property. Since self-built houses are often better accepted, provision of a building site, materials and some infrastructure constitutes an attractive option. Restrictions on the settlers' activities (such as farming, extending their houses, and building shrines) which tend to foster feelings of frustration and cause those who can to leave the settlement, should be kept to a minimum.

15. Urban resettlement requires special attention to issues of legality of site occupation and fair compensation. Squatter communities slated for relocation need alternative locations and housing although they may lack the legal title or rights to their land or other property that would ensure their compensation. When the relocation is into an already populated urban setting, ethnic tensions may be exacerbated as a result of greater proximity, especially if previously separated groups are expected to share a site and its resources in the new location. Special planning to ensure that existing services are capable of handling the needs of the displaced is critical.

16. To be successful, resettlement operations require a gradual transfer of responsibility from settlement agencies to the settlers themselves. Otherwise a dangerous relationship of dependency may arise and agency resources may become tied up in a limited number of continually supervised schemes. Action should be taken from the outset to prepare the transfer of the responsibilities of management to the resettled. If settlement agencies overcome the tendency to retain decision making and managerial functions among agency personnel and encourage the emergence of recognized community leaders, this will increase participation, stimulate local initiative, and greatly facilitate their tasks.

GENERAL POLICIES

17. The Bank recognizes the human suffering and hardship caused by involuntary resettlement, and therefore tries to avoid or minimize such resettlement whenever feasible. All large construction projects such as dams, irrigation schemes, ports, new towns, airports, and highways should be examined by Bank staff at the time of identification and appraisal to determine whether people must be displaced, and, if

displacement is unavoidable, to reduce it to a minimum compatible with the purpose of the project. The costs of the resettlement should be included in the project and taken into account in the rate of return analysis.

A. Resettlement Plan

18. Where involuntary resettlement is unavoidable, relocation of those affected should be undertaken in conjunction with a well prepared resettlement plan. The content and detail required for such a plan will vary with circumstances. Where only a few people are to be relocated, appropriate compensation for assets (see para. 19 below), coupled with arrangements for removal to a new area and a relocation grant may suffice. In cases where the numbers of people to be moved are large, as when whole communities are involved, a more detailed plan is required. Such a plan would include compensation as one principal element but would also involve relocation and establishment in a new settlement area or, in the more likely cases, integration with existing communities in an already settled area. In such cases, the major objective is to ensure that settlers are afforded opportunities to become established and economically self-sustaining in the shortest possible period, at living standards that at least match those before resettlement. Among major factors bearing on the successful achievement of this objective is the choice of the new area, which should, so far as possible, be one in which the existing skills and aptitudes of the involuntary settlers can be readily employed. Other important considerations include access to land, markets, employment and services in the new area, and the provision of needed services and infrastructure. Careful preparatory work with the involuntary settlers, the host community and their respective leaders prior to the move is also of primary importance. The settlers' social and cultural institutions should be supported and used as much as possible; and their own initiative should be encouraged through self-help and incentive programs. These principles leave room for considerable flexibility in the solutions and modes of implementation that are most suitable in any particular case.

B. Compensation

19. Government laws and regulations pertaining to compensation specify the procedures for taking

Operational Manual Statement

The World Bank

property by the State and fixing the appropriate valuation for that property. Such laws are a partial means of reconciling the national interest to the interests of the groups and individuals immediately affected. Persons displaced by a large project are forced to relinquish rights to various immovable assets. These include housing, land (and improvement to both), access to economic activities (such as nearby jobs) and public services, as well as non-economic assets (such as shrines). In urban settings, relocation can cause special problems for traders, small businesses, and cottage industries through the disruption of commercial ties with suppliers, distributors and customers. In rural areas, lost assets can include fishing waters, irrigation works, standing crops, and trees. The laws and regulations governing compensation very often do not prevent serious hardships and suffering. In particular, (i) compensation procedures typically relate to fair market values, whereas in practice the value of assets to their owners may well exceed such a valuation; (ii) certain types of intangible assets are excluded—ranging from proximity to clan and kinship groups and access to religious shrines and other places of cultural identification, to proximity to employment opportunities. The latter may be the most important of all to the poorest groups, whose asset base for legal compensation is typically meager; and (iii) the productive assets given up may be difficult to replace as in the case of land in densely populated areas. Finally, experience with the resettlement of large populations tends to show that payment of cash compensation alone is often a very inadequate strategy for dealing with the displaced; in some instances, the entire compensation has been used for immediate consumption purposes, leaving the displaced with nothing to replace their lost income-generating assets and opportunities. When only few people are involved, cash compensation may be adequate; but, even in that case, consideration should be given to the ability of displaced persons to find alternative homes and employment opportunities. Assistance in relocating also is often necessary.

C. Elements of the Project Cycle

20. The responsibility for relocating the affected groups rests with the government. The Bank is prepared to assist the responsible agency to ensure that an appropriate course of action is followed and that human hardship is minimized. So far as possible, the

Bank encourages government policies that both permit individuals and household heads to choose their future from a number of acceptable alternatives and assist them to rebuild their lives through their own efforts. It discourages solutions of a purely welfare nature because they promote feelings of powerlessness and tend to lack lasting beneficial effects.

21. Planning for resettlement should begin as early as possible. Because delays in resettlement have led to serious cost overruns, not only in the resettlement operation itself but also in the overall project, completion of detailed resettlement planning is required before the negotiation of the project loan.

22. During project identification, it is important to identify the magnitude of the resettlement and the population affected, and to start preparing a relocation component. The borrower should be asked to discuss its policies, plans, or preliminary ideas for the resettlement sites, and the institutional and legal arrangements for planning and executing the resettlement. Past experience with similar projects in the borrowers' country will provide valuable information on foreseeable issues and ways to proceed. The basic legal framework for compensation should also be reviewed at this stage. A development strategy for the new settlement must be formulated at the identification stage so that decisions on the size of the settlement will be based on available resources of land and water, as well as on factors relating to administrative convenience and provision of social services.

23. Preparation of the resettlement component should begin at the same time as preparation of the other components. The resettlement plan for the project should incorporate three distinct provisions concerning: (i) the preparation of the affected groups for the transfer; (ii) the transportation of the displaced to the new site; (iii) the integration of the displaced into the new community. Preparation of the resettlement component may require expertise in many disciplines, and should normally involve the on-site services of at least one sociologist/anthropologist, preferably a national from the country, and a specialist in resettlement. Overall design of the primary project and the proposed schedule for relocation should be completed before the start of the appraisal mission, making it possible to assess the various resettlement options and the stages for their implementation.

Operational Manual Statement

==== The World Bank =====

24. The basic objective of the appraisal of the proposed arrangements for resettlement should be to ascertain whether they are adequate and feasible and whether, when implemented, they will evacuate the affected population from the area without undue hardship, provide them with support services, and enable them, largely through their own efforts, to rebuild their livelihood. Appraisal of the plan for implementation includes determination of whether: (i) property to be destroyed by the primary project has been inventoried and valued; (ii) land and other property in the resettlement sites has been valued and is available and accessible to the settlers; and (iii) the number of people choosing from among the various alternative proposals is adequately known. The appraisal should also assess the overall policy of the borrower in respect to resettlement, as well as the legal and organizational framework within which the resettlement will be executed.

25. The cost of the resettlement component, as a necessary and integral part of the total project, should be included in the total project cost. In some instances, it may be possible to design a resettlement program so that the incomes and productivity of the settlers are raised relative to their previous circumstances, for example, if the integration of displaced groups is made part of a broader development project

in the destination area. In other instances, the resettlement program might best be handled as part of such a comprehensive development program, provided that its completion schedule meets the need for resettlement. More generally, the costs of resettlement are a charge against the economic and social benefits of the project which makes resettlement necessary. Any net benefits to settlers as compared to their previous circumstances should be added to the benefit stream of the primary project. The resettlement component should aim at restoring previous incomes and standards of living to settlers at reasonable cost. It need not necessarily be economically viable on its own.

26. At the stage of loan negotiation, the borrower should satisfy the Bank that a workable plan for resettlement has been prepared in line with the criteria set forth above and that its implementation is accepted as part of the borrower's obligation to carry out the project.

27. During implementation, Bank supervision missions should pay careful attention to the sociological and technical aspects of resettlement as a whole. Project management should monitor, with Bank assistance if required, the timely completion of resettlement activities, and the general social and economic condition of the resettled people.

業務マニュアルのステートメント

世銀融資プロジェクトにおける非自発的再定住に関連する社会問題

序文

1. 世銀で補助されたプロジェクトは時々、地域に住む人々が恒久的にまたは長い期間、別の場所に移動することを必要としている。適切な防止行動がとられない限り、そのような再定住はしばしばさらなる開発における困難、分裂、および強制を起こす。このステートメントは、非自発的再定住が必要となるプロジェクトにおける、そのようなケースにおける準備手続、および再定住についての評価計画、並びに借り手と再定住エージェンシーによって満たされることを期待されている条件について、世銀スタッフによって追求される方針を説明する。
2. 開発プロジェクトが、移転されることを人々に要求する時には、世銀の総合政策は、妥当な過渡期の後に、移転民が少なくとも彼らの前の生活水準を取り戻し、できる限り、彼らがホストコミュニティに経済的で、社会的に組み込まれるよう保証するために、借り手を援助することになっている。再定住を計画し、資金提供することはプロジェクトの必須の一部であるべきであり、この点で取られる手段は事前に明確化されて、借款交渉の間に合意されるべきである。

基本的な問題

3. 人々の再定住は、次などの土地利用の大きな変化を伴っているプロジェクトを実行するために時々必要である：
 - (a) 人造の湖を形成する水力発電、灌漑、または給水のためのダム建設；
 - (b) 新しい港湾と町の建築；
 - (c) 採掘操作の初め；
 - (d) 放牧地域及び移牧回廊の保護；そして
 - (e) 運河、ハイウェイ、送電線、およびそのようなものの建築。そのようなプロジェクトは一般的な福祉に寄与していて、全国的な、または地域的な開発、福祉、およびそれらの取り替えられた権利のために欠くことができないかもしれない。
4. 開発プロジェクトの一部としての再定住は一般に政治的に敏感な手段である。それは、自発的な再定住のケースに立ち向かうのと違い、より厳しい特別な、そして技術上の問題を起こす。特にコミュニティ全体が慣れ親しんだ環境から引き離される時に、無力感と疎外感が、再配置される人々の中でしばしば生まれている。先在コミュニティ構造と社会的なネットワークが分解し、緊密に結合された血縁集団が新しい場所に分散され、社会的団結力は弱まり、生産的なグループ行動の可能性は減少する。これらの問題は、

最近の社会学研究の主題であり、それらの経済的、心理学的、社会文化的な重大さはよりよく理解されるようになってきている。

5. この種類のいくつかの過去のプロジェクトの中で、再定住は、そのケースの中で、社会問題は、解決されていない傾向にあり、地元住民の苦難とプロジェクト実現の遅れを起こして、借り手に完全に任せられるか、必ずしも、適切な計画が作成されて、よい時間に合意されるであろうとの保証もなしに、再定住のためにプロジェクト設計の中に規定されてこなかった。後者のケースに、評価ミッションは、時々、再定住についての計画の健全さ、またはそれらのコストを評価することができなかった。交渉の後に再定住計画を試験することは、世銀としては、借り手を説得して、計画に望ましい部分修正をするか、それを実行する約束を得させることができないかもしれないので不満足である。
6. より体系的な手続は、従って、世銀が借り手と定住エージェンシーとの関係において促進すべき方針と政策のスタッフへの指導と同様に世銀プロジェクトの下での再定住の取り扱いのために必要である。

再定住計画の設計における考慮

7. 成功のために、再定住の計画と実施は、通常、移住者の必須のニーズの綿密な精査を必要とする。彼ら自身の見解に従うべき高い優先権は、コミュニティのインフラストラクチャーと社会事業、立ち退かされた住宅、および移転させられたコミュニティの社会的、経済的な生存能力を保証するであろう他の手段に与えられるべきである。
8. 温情主義の援助方針が適用されるならば、移転を受けた人々は、移住者依存状態の症候群を発達させる傾向がある。そのような政策が自己動員を妨害し、自立と開発への移住者の関与を徐々に蝕むので、政府補助は暫定措置であるべきである。それらが国の永久的な区になったというアイデアを移住者の心に移植することを避けるために気をつけなければならない。
9. 移転プログラムは、新しい定住地が、集合的なニーズが時間とともに増大するであろう社会文化的なシステムを拡張していると認めるべきである。従って、社会的なインフラストラクチャー、雇用機会、および適用可能ならば、土地配当は、可能ならば定住地における少なくとも第1と第2世代を考慮に入れて、成長する家族のニーズを満たすために計画されるべきである。同じことは、拡張サービス、支線道路、およびマーケティングサービスへの用意にあてはまる。給水、公共医療サービス及び支線道路の特別な強調によるサイトとサービスのアプローチが、ケースによっては適切であるかもしれない。新しい定住地の社会組織への注意は不可欠で、主要な環境管理及びインフラの財産のメンテナンスのためならば、例えば地方官庁の関与は必須である。ローカルな医療制度と人々の信念の文脈の中で働くローカルな健康開業医(治療、助産婦、およびそのようなもの)だけでなく、それらはまた、コミュニティの健康を改善する戦略の実行に関係してい

なければならない。

10. 非自発的再定住のアイデアへの初期の抵抗または敵意は正常で、予期されているべきである。移住者とホストの反応は、良いコミュニケーションを打ち立て、関係するグループによって協議会を開かれること、そして再定住プロセスへの彼らの直接的な参加を促すことに大いに依存するであろう。さらに、正確な情報の不足は、誤解を悪化させて、抵抗を強化し、何人かの個人が、彼らの個人的な利益のための条件を手に入れようとする状況を起こすことがある。従って、情報と教育のプログラムは、影響された住民の協力を得るための必要条件である。
11. 伝統的、民族的、宗教的リーダーが通常人々によって尊敬されているので、可能である時はいつでも、計画者及び管理者は、コミュニケーション、グループ資源の動員、および協力を容易にするために、移転計画における彼らの関与を追求すべきである。土地、神、および祖先を後にすることは、深く個人とコミュニティの両方に影響し、社会的求心力の部分的な崩壊を引き起こすかもしれない。さらに、以前の経済組織及び伝統的権威の弱まりは、依存状態を促進し、社会的な無関心を促進することがある。これらの要素は、計画と再定住実施の中で考慮されるべきである。
12. すべてでないけれども、立ち退かされた人々の解決策の多くが農業に基づいた再定住を含む。そのようなケースに、世銀報告書の中で農業の再定住計画のための一般原則を説明した「農地解決」(1978年1月)があてはまるであろう。
13. 土地のどの大きなブロックも入手可能でなく、“代用”政策が計画される所で、経験は、ホスト(すなわちすでにエリアにある彼ら)が、新来者を労働の新しいソースと考える傾向があり、彼らを利用しようとするかも知れないことを示している。ホストは、最初は、立ち退きの来着書に好意的に反応するかもしれないけれども、土地、サービス、およびそのようなものに需要増が現れた時に、深刻な衝突が生じるかもしれない：再定住エージェンシーは、優れたサービスと住宅が移住者に提供されるならば、嫉妬の感情がたぶんホストの間で引き起こされるであろうということを予期するべきである。可能ならば、教育、水、健康、および他のサービスは、両方のグループで利用可能とされ、それらの統合のために適当な社会環境が創造されるべきである。この環境を促進するために、土地またはその他の諸資産のためのホストが移住者に提供したどのような未払金でも即座に払われるべきである。公平な取り扱いが、できる限りホストと移住者の両方に与えられるべきである。これはプロジェクトのコストを増大させるかもしれないけれども、長い目で見れば、特別な投資は起こりうる定住の放棄を防止し、初期投資の要求された結果を守ることに役立つであろう。
14. 再定住の後で、移住者は通常、学校、医療、および給水などの改善されたサービスを高く評価するけれども、一般に、より大きな価値を耕地へのアクセスに置く。彼らは、すでに築かれた住宅を嫌い、それを国有財産と見なす傾向がある。自己建築家屋がしばしばよりよく受け入れられるので、建設用地、材料、およびいくらかのインフラストラク

チャーの供給は、魅力的なオプションを構成する。挫折感を促進する傾向があり、移住者に定住地を去ることになる活動(耕作、家の増築、神社の建築)の制限は、最小限にとどめられるべきである。

15. 都市の再定住は、占有位置と公正な補償の合法性の問題への特別な配慮を必要としている。それらは、補償が保証されるとされる彼らの法的権利または彼らの土地への権利または他の財産を欠くことがありうるけれども、代替の場所と住宅を必要とした移転を公有地の不法占拠者は激しく非難した。移転がすでに住まれていた都市の中に設定される時に、民族間の緊張はより大きな接近の結果として悪化するかもしれず、特に、以前に分離したグループが、移転のニーズを手渡すことが可能である、既存のサービスを保証する計画の分配を受けることを期待されているならば、重大である。
16. 成功のために、再定住政策は、定住エージェンシーから移住者自身までの責任のゆるやかな転送を必要とする。さもなければ、依存状態の危険な関係が生じるかもしれず、エージェンシー資源は、限られた数の継続的に監督された計画において縛られるかもしれない。行動は、再定住させられたものに管理責任の転送を準備するために最初からとられるべきである。定住エージェンシーが、エージェンシー人員の間に意思決定と経営上の機能を保持する傾向を克服し、認められているコミュニティリーダーの出現を奨励するならば、これは参加を増大させて、地方の自発的動きを刺激し、大いに彼らの仕事を容易にするであろう。

総合政策

17. 世銀は、非自発的再定住によって起こされた人間の苦悩と困難を認めていて、従って、実現可能である時はいつでも、そのような再定住を避けるか、最小化しようとする。ダム、灌漑計画、港湾、新しい町、空港、およびハイウェイなどのすべての大きな建設計画は、人々が立ち退かなければならないかどうかを決定するために、確認と評価の時に世銀スタッフによって試験され、立ち退きが不可避ならば、プロジェクトの目的に適合して、それを最小に減らされるべきである。再定住のコストは、プロジェクトに含まれていて、利益率分析において考慮されるべきである。

A.再定住計画

18. 非自発的再定住が不可避の所で、影響を受けたそれらの移転は、よく準備された再定住計画と連携して引き受けられるべきである。そのような計画のために必要とされている内容と詳細は、状況によって変わるであろう。ほんのわずかの人々が、移転されることになっている所では、新しい地域への転居のための手配と十分でありうる移転補助金と対になった、財産(下で項 19 を見なさい)に対する補償を計上する。移動する人々の数が

大きいケースの中で、コミュニティ全体が関係している時には、より詳細な計画が必要とされる。そのような計画は1つの主要な要素として補償を含むことになる、しかし、また新しい定住地域での移転と設立、またはよりありそうなケースにおいては、すでに定住化された地域での既存のコミュニティとの統合を結果として含むであろう。そのようなケースにおいて、主要な目的は、移住者が安定して、少なくとも、再定住の以前のそれらとマッチしている生活水準で、できる限り短い期間に経済的に自立する機会がもたらされることを保証することである。この目的の成功した業績に関する主要な要素の間には、新しい地域の選択がある。それは、できる限り、非自発的移住者の既存のスキルと才能がすぐに使用されることができるとすべきである。他の重要な考慮は、土地へのアクセス、市場、雇用、およびサービスとインフラストラクチャーを含む。非自発的移住者、ホストコミュニティ及び彼らのそれぞれのリーダーの移動に先立つ慎重な準備作業もまた、第1位の重要事項である。移住者の社会的、文化的な機関は、サポートされ、激励的なプログラムであるべきである。これらの原則は、どのような特定のケースにでも最も適切な解決策と実施のモードにおいて、かなりの柔軟性のための空間を残す。

B. 補償

19. 補償についての政府法と規則は、国家による特性を取り、その特性のために適切な評価を確定するための手続を指定する。そのような法律は、直ちに影響されたグループと個人の利益を国益と調和させる部分的な手段である。大プロジェクトによって移転させられた人々は、様々な不動産の権利を放棄することを強制される。これらは住宅、土地(そして両方の改良)、非経済的な財産(神社などの)だけでなく、経済活動(近くの仕事などの)と公務へのアクセスを含む。都市を舞台にすると、商業の崩壊が供給業者、配達業者、および顧客と関係するけれども、移転は、貿易業者、中小企業、および家内工業に特別な問題を起こすことがある。農村地域で、失われた財産は、漁業水域、灌漑工事、収穫されていない農作物、および木を含むことができる。非常にしばしば、補償を管理している法律と規則は、深刻な困難と苦しみを防止しない。特に(i)実際の場の評価に反して、補償手続は例によって、適正市場価格と関連する：(ii)無形資産の確実なタイプは、近親から氏族と血族関係のグループまでの除外範囲、及び宗教の聖地と文化背景の他の場所及び雇用機会への近接のアクセスである。後者は、最も貧しいグループ(法律の補償のためのその財産ベースは一般にわずかである)のすべての中で最も重要であるかもしれない、(iii)人口が密集している地域の土地のケースのように、放棄された生産的資産の取り替えは困難かもしれない。結局、大きな人口の再定住の経験は、現金補償だけの支払いがしばしば、立ち退かされたものを扱うための非常に不十分な戦略であることを示す傾向がある：いくつかの例では、補償全体が、彼らの喪失した収入生成財産と機会を

取り替えることのない立ち退きを残して、即時の消費目的のために使われている。ほとんどの人々が関係していない時だけに、現金補償は適切であるかもしれない：しかし、そのケースにおいてさえ、考慮は、代替りの家と雇用機会を見つける立ち退かされた人々の能力に払われるべきである。移転することにおける援助もまた、しばしば必要である。

C. プロジェクトサイクルの要素

20. 影響を受けるグループを移転することについての責任は、政府にかかっている。世銀は、信頼できるエージェンシーが、適切な行動方針に従い、人の苦難が最小化されることを保証することを援助するために準備される。世銀は、できる限り、個人と戸主の両方もが、多くの容認できる選択肢から彼らの将来を選び、彼らが彼ら自身の努力を通して彼らの人生を再建することを援助することを可能にする政府の政策を促進する。それは、純粋に福祉性質の解決策を思いとどませる。なぜなら、彼らが無力の感情を促進し、有益な効果が続くことを欠く傾向があるからである。

21. 再定住の計画を立てることは、可能な限り早く始まるべきである。再定住の遅れが再定住業務自身においてだけでなく総合プロジェクトの中でも重大な予算超過をもたらしてきたので、詳細な再定住計画の完成は、プロジェクト借款の交渉の前に必要とされる。

22. プロジェクト識別の間、再定住の規模と影響を受けた人口を識別し、移転コンポーネントを準備し始めることは重要である。借り手は、再定住サイトのためのその方針、計画、または予備的なアイデア、及び制度的、法的な取り決めを議論するように頼まれるべきである。借り手国における類似のプロジェクトにかかる過去の経験は、予知できる問題と進む方法についての貴重な情報を提供するであろう。補償のための基本的な法律の枠組はまた、この段階でレビューされるべきである。移住の大きさについての決定が、社会的サービスの管理の便利さと供給に関連する要素にだけでなく、土地と水の使用可能な資源に基づくように、新しい移住のための開発戦略は、識別段階で公式化されなければならない。

23. 再定住コンポーネントの準備は、他のコンポーネントの準備と同時に始めるべきである。プロジェクトの再定住計画は、次の3回の別個の規定を含むべきである：(i) 移転で影響を受けたグループの準備；(ii) 新しいサイトへの取り替えの交通；(iii) 新しいコミュニティへの取り替えの統合。再定住コンポーネントの準備は、多くの分野の専門知識を必要とするかもしれず、通常、少なくとも1人の、好ましくは国からの国家的な、社会学者/人類学者、および再定住の専門家をオンサイトサービスに参加させるべきである。主要なプロジェクトの全体のデザインおよび移転のために提案されたスケジュールは、評価ミッションの開始の前に、様々な再定住オプションおよびそれらの実施のための段階の利点を可能にして完成されるべきである。

24. 再定住のために提案された取り決めの評価の基本的な目的は、それらが適切で、実現可

能であるかどうか、そして実施される時に、彼らが、過度の困難なしに影響を受けた住民を地域から避難させて、彼らに支援サービスを提供し、主として彼ら自身の努力を通して、彼らが彼らの生計を再建することを可能にするであろうかどうかを確かめることであるべきである。実施についての計画の評価は、次のものがあるかの決定を含む。(i) 主要なプロジェクトによって破壊される財産は、一覧表を作られていて、見積もられていること；(ii) 再定住サイトの土地と他の財産は見積もられていて、移住者に利用可能で、アクセス可能であること；そして(iii) 様々な代替案の中から選ぶ人々の数は、適正に知られていること。評価は、再定住が実行されるであろう法的および組織的な枠組と同様に、再定住に関係する借り手の全体の方針をもまた評価するべきである。

25. 全体のプロジェクトに必要で、必須の一部としての再定住コンポーネントのコストは、全体の事業費に含められるべきである。いくつかの例においては、立ち退かされたグループの統合が、例えば、目的の地域でより広い開発プロジェクトの一部にされるならば、移住者の収入と生産性が彼らの以前の環境に対応して引き上げられる再定住プログラムを設計することは可能であるかもしれない。他の例において、その完成スケジュールが再定住の必要を満たしているならば、再定住プログラムはそのような総合開発プログラムの一部として、最もよく処理されるかもしれない。より一般には、再定住のコストは、再定住を必要とするプロジェクトの経済的および社会的な利益に対する費用である。彼らの以前の環境と比較した移住者へのどのような正味利益も、主要なプロジェクトの利益ストリームに加えられるべきである。再定住コンポーネントは、妥当なコストで移住者に以前の収入と生活水準を回復することをめざすべきである。それは、必ずしもそれ自身で経済的に実行可能である必要がない。

26. 借款交渉の段階で、借り手は、再定住のための実行可能な計画が上に記述された標準に沿って準備されていて、その実施がプロジェクトを実行する借り手の義務の一部として受諾されていることに、世銀に対して納得すべきである。

27. 実施の間、世銀監理ミッションは、再定住の社会学と技術的な面に慎重な注意を全体として払うべきである。プロジェクト管理は、それが必要としていた世銀の援助に関わる再定住活動の適時の完了、および再定住した人々の全般的な社会的、経済的条件を監視すべきである。

- 正常な災害の避難民と犠牲者はまた不本意な移住者になるかもしれないけれども、彼らの移転がしばしば一時的であるだけなので、このステートメントの中で議論されない。